

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik SVLT  
(vormals Schweiz. Traktorverband)

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 301)

### Inhalt

Sind hangtaugliche Heuerntegeräte mit Sitzausrüstung notwendig?	305
Die Verwendung von synthetischem Erntegarn sehr zeitgemäss	315
Unterhaltsarbeiten an landwirtschaftl. Motorfahrzeugen mit Diesel- und Vergasermotoren	323
Voranzeige	326
Normen-Tabelle und Entschädigungsansätze	329
Buntes Allerlei	332
Aus den Sektionen	333
FAT-Mitteilungen 6/71	347

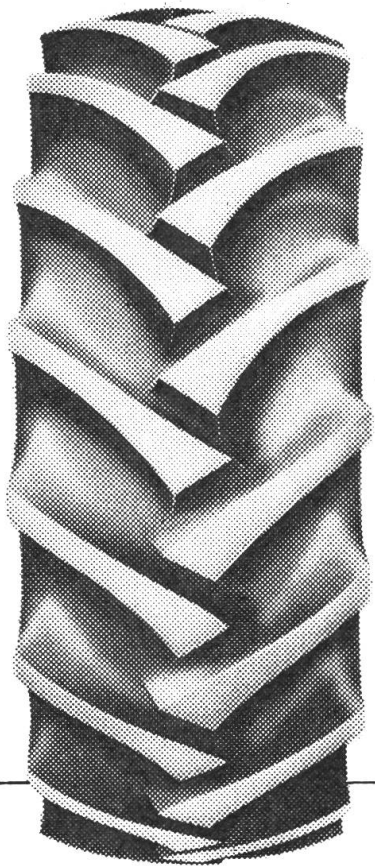
### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	289/343
Agrola, Winterthur	293
Allamand SA., Morges	296
Althaus & Co. AG., Ersigen	290
Baas GmbH., Lachen	338
Bacher AG., Reinach	345
Benetti AG., Zürich	336
Blaser M., Rüdtilgen	342
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	302
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	299
Bürgi AG., Gachnang	339
Claas GmbH., Harsewinkel	297
Continental, Zürich	304
Dezlhöfer AG., Niederbüren	301
Favre Robert, Payerne	298/327/344
Frika, techn. Artikel, Weiningen	340
J. Frey, Gontenschwil	329

Gerber & Reinmann AG., Schwarzhäusern	340
Grunder E. & Fils SA., Henniez	319
HARUWY, Romanel sur Lausanne	322
Henriod Paul, GmbH., Echallens	337
Hiltbold A., Villnachern	298
Hürlimann Hans, Wil	291
Ita H., Buch bei Frauenfeld	336
Kauf und Verkauf	332
Kléber-Colombes SA., Zürich	328
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Kundert Gebr. AG., Bischofszell	300
Landmaschinen-Bedarf, Dietikon	336
Locher & Co., Altstätten	336
Matra, Zollikofen	295
Matzinger AG., Dübendorf	300
Menzi Harry, Baltenswil	322
Merz Viktor AG., Genf	338
Messer Ernst AG., Sissach	346
Müller A., Bättwil	US. 1/300/314/340/344
Nordwestverband, Solothurn	336
Ott Gebrüder AG., Worb	342
Pirelli Produkte AG., Zürich	U.S. 2
Plumettaz AG., Bex	329
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG., Dietikon	320—321
Saxer T. AG., Hegnau	292
Schilter & Co., Stans	294
Service Company AG., Dübendorf	341
UMA, Brugg	U.S. 3
Verband für Landtechnik, Brugg	301
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	337
Waadt-Unfall	326
Wyss H.-R., Romanel sur Lausanne	322
Würgler Hans F., Affoltern a. A.	330—331
Zaugg Gebrüder AG., Eggiwil	342



**Entscheiden die**  
**des Motors allein**



über die Zugkraft Ihres Traktors? Keineswegs! Das richtige Reifenprofil bestimmt weitgehend die Traktionsstärke. Wählen Sie einfach den bewährten Continental AS-Farmer-Reifen. Sie können ihm blind vertrauen. Seine hohen kräftigen Profilstollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf. Zudem ist der „AS-Farmer“ außergewöhnlich robust und von langer Lebensdauer. Achten Sie beim Kauf bitte auf die Bezeichnung „AS-Farmer“ von Continental. Zu Ihrem eigenen Vorteil!

**Continental**  
**AS-FARMER**